

"Titres de voyage CICR" pour 4200 apatrides

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **La Croix-Rouge suisse**

Band (Jahr): **82 (1973)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-682946>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

«Titres de voyage CICR» pour 4200 apatrides

L'opération d'évacuation des Asiatiques de statut indéterminé devant quitter l'Ouganda, coordonnée à Kampala par les Nations Unies, s'est terminée le 10 novembre 1972. Dans le cadre de cette action, la délégation du Comité international de la Croix-Rouge en Ouganda a délivré, entre le 25 octobre et le 9 novembre, 2950 «titres de voyage CICR» à 4200 personnes, leur permettant ainsi de partir dans le délai fixé par les autorités du pays.

En outre, le CICR a participé à l'installation et à l'administration de «centres de départ des Nations Unies» qui ont accueilli, pendant trois jours, quelque 600 Asiatiques en instance de départ.

En collaboration avec le délégué de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge à Kampala, les délégués du CICR se sont particulièrement occupés des personnes handicapées, hospitalisées ou détenues, leur facilitant les formalités de départ.

Une permanence du CICR sera assurée à Kampala pendant un certain temps, afin de délivrer les documents de voyage nécessaires aux Asiatiques concernés se trouvant encore dans le pays.

M. Hubert de Senarclens, délégué du CICR à Kampala, a bien voulu, dès son retour en Suisse à la mi-novembre, rédiger l'article qui suit à l'intention particulière de nos lecteurs.

N°			
Lieu Place Lugar	Date Date Fecha	Nom de famille Family name Apellidos	
Ce document a été établi à la demande du porteur et en raison du fait qu'il déclare ne posséder aucun passeport, ni définitif, ni provisoire, et qu'il est dans l'impossibilité de s'en procurer un. Ce document ne préjuge pas de la nationalité du porteur et demeure sans effet sur celle-ci.		Prénom(s) First names Nombre(s)	
Le délégué soussigné du Comité International de la Croix-Rouge déclare avoir fourni ce document au porteur pour lui permettre de justifier sa présence à son lieu de résidence actuel et pour lui faciliter le retour immédiat ou ultérieur dans son pays d'origine, ou son émigration; il certifie avoir reçu de celui-ci les déclarations suivantes concernant son identité:		Date de naissance Date of birth Fecha de nacimiento	
The present document has been established at the request of the bearer and because he has stated that he does not possess any passport, whether regular or provisional, and that he is unable to procure one. This document is no proof of the bearer's nationality and has no effect on the latter.		Lieu de naissance Place of birth Lugar de nacimiento	
The undersigned delegate of the International Committee of the Red Cross declares having issued this document to the bearer to enable him to justify his presence at his present place of residence and to facilitate his immediate or subsequent return to his country of origin or his emigration. He certifies having recorded the bearer's statements concerning his identity, as follows:		Nom et prénom(s) du père Family name and first names of father Nombre(s) y apellidos del padre	
Se extiende este documento o petición del portador, el cual declara no poseer pasaporte alguno, permanente o provisional, y hallarse imposibilitado para procurárselo. Este documento no prejuzga en nada la nacionalidad del portador ni puede afectarla de ningún modo.		Nom et prénom(s) de la mère Family name and first names of mother Nombre(s) y apellidos de la madre	
El delegado abajo firmante del Comité Internacional de la Cruz Roja declara haber facilitado este documento al portador para permitirle justificar su presencia en el lugar de su actual residencia y procurarle el regreso inmediato o ulterior a su país de origen o su emigración; certifica, además, haber recibido del		Nationalité Nationality Nacionalidad	
		Pays d'origine des ascendants: — parents — grands-parents Country of origin of: — parents — grand-parents País de origen de sus antepasados: — padres — abuelos	
		Profession Occupation	

Validité du document Validity of the present document Validez del documento		COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE	
Signature du délégué Signature of Delegate Firma del delegado		DÉLÉGATION À	
Cachet de la Délégation Delegation stamp Sello de la Delegación			
Empreintes digitales (obligatoires) Finger-prints (compulsory) Huellas digitales (obligatorias)	Photographie (facultative) Photograph (optional) Fotografía (facultativa)		
<p>Ce document est intransmissible et ne constitue pas une pièce d'identité; il est délivré à titre gratuit. The present document is not transmissible and is not an identification paper; it is issued free of charge. Este documento, personal e intransferible, no es un documento de identidad y se expide gratuitamente.</p>			